

# Stille Nacht - Kommet Ihr Hirten

*Silent Night - Come All Ye Shepherds*

*Voici Noël - Kommet Ihr Hirten*

Chorus (SATB) & Piano / Organ

**Hardy Schneiders**

EMR 57811

EMR 2777C Chorus SATB & Brass Band

EMR 1757C Chorus SATB & Concert Band

**Print & Listen  
Drucken & Anhören  
Imprimer & Ecouter**



**[www.reift.ch](http://www.reift.ch)**



**EDITIONS MARC REIFT**

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

# **Hardy Schneiders**

*(pseudonyme: Norman Tailor)*

**English:** Hardy Schneiders was born of Swiss German parents in the Cayman Islands, but returned to Switzerland when he was three. He studied music in Neuchâtel and Geneva, obtaining a trombone diploma. After a short period as a trombonist in the Basle Radio Orchestra he went on to study conducting with Eugen Jochum in Munich, subsequently working as a rehearsal pianist and conductor in various opera houses in Switzerland and Germany. He emigrated to the USA in 1959 where he worked as a pianist and arranger. He then returned to Europe, where he regularly arranged music for the German radio orchestras and undertook a worldwide tour with Josephine Baker. He taught for two years at the Music Academy in Basle. He now divides his time between homes in Canada and Switzerland and works as an arranger for Marc Reift Editions.

**Français:** Hardy Schneiders naquit de parents suisses alémaniques aux îles Caïmans, mais retourna en Suisse à l'âge de trois ans. Il étudia aux Conservatoires de Neuchâtel et de Genève et obtint un diplôme de trombone. Après une période courte en tant que tromboniste à l'orchestre de la radio à Bâle, il étudia la direction d'orchestre chez Eugen Jochum à Munich, travaillant ensuite comme co-répétiteur et chef d'orchestre dans divers opéras en Suisse et en Allemagne. Il émigra aux Etats-Unis en 1959, où il travailla comme pianiste et arrangeur. Ensuite il revint en Europe, où il fit régulièrement des arrangements pour les orchestres de radio allemands et entreprit une tournée mondiale avec Josephine Baker. Pendant deux ans il enseigna à l'Académie de musique à Bâle. Actuellement il partage sa vie entre ses résidences au Canada et en Suisse, et travaille en tant qu'arrangeur pour les Editions Marc Reift.

**Deutsch:** Hardy Schneiders wurde von Deutschschweizer Eltern in den Cayman-Inseln geboren, kehrte aber im Alter von drei Jahren in die Schweiz zurück. Er studierte an den Konservatorien von Neuenburg und Genf, und erhielt ein Posaunendiplom. Nach einer kurzen Tätigkeit als Posaunist im Basler Radioorchester, studierte er Dirigieren bei Eugen Jochum in München. Danach arbeitete er als Korrepetitor und Dirigent in verschiedenen Opernhäusern in Deutschland und in der Schweiz. 1959 wanderte er nach den Vereinigten Staaten aus, wo er als Pianist und Arrangeur tätig war. Nach seiner Rückkehr schuf er regelmässig Bearbeitungen für die deutschen Radioorchester, und unternahm eine Welttournee mit Josephine Baker. Während zwei Jahre unterrichtete er an der Basler Musikakademie. Zur Zeit wohnt er abwechselnd in Kanada und in der Schweiz, und arbeitet als Arrangeur für den Marc Reift-Verlag.



**EDITIONS MARC REIFT**

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

# Stille Nacht - Kommet Ihr Hirten

*Silent Night - Come All Ye Shepherds / Voici Noël - Kommet Ihr Hirten*

**CHORUS &  
PIANO / ORGAN**

**Arr.: Hardy Schneiders**

**Largo** ♩ = 88

*mf*

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Piano / Organ

*p*

*mf*

Stil - le Nacht! Hei - li - ge Nacht!  
Si - lent night, ho - ly night,  
Voi - ci No - ël, ô dou ce nuit!

Photocopying is illegal!

4

S.

A.

T.

B.

Pno.

Al - les schläft ein - sam wacht nur das trau - te  
All is calm, all is bright, 'Round that vir - gin  
L'é - toile est là qui nous con - duit: Al - lons tous a -

EMR 57811

7

*p*

S. hei - li - ge Paar. Hol - der Knab' im lok - kig - ten Haar  
 Mo - ther and child. Ho - ly in - fant so ten - der and mild,  
 vec\_\_\_ les mages, Por - ter à Jé - sus nos\_\_\_ hom - mages

A.

T. *p*  
 8 hei - li - ge Paar. Hol - der Knab' im lok - kig - ten Haar  
 Mo - ther and child. Ho - ly in - fant so ten - der and mild,  
 vec\_\_\_ les mages, Por - ter à Jé - sus nos\_\_\_ hom - mages

B.

Pno. *p*  
*pp*

10

*poco rit.* . . . . *A tempo*

S. schla - fe im himm - li - scher Ruh' \_\_\_\_\_ schla - fe in himm - li - scher  
 Sleep in hea - ven - ly peace, \_\_\_\_\_ Sleep in hea - ven - ly  
 Car l'en - fant nous est né \_\_\_\_\_ Le\_\_\_ fils nous est don -

A.

T. schla - fe im himm - li - scher Ruh' \_\_\_\_\_ schla - fe in himm - li - scher  
 Sleep in hea - ven - ly peace, \_\_\_\_\_ Sleep in hea - ven - ly  
 Car l'en - fant nous est né \_\_\_\_\_ Le\_\_\_ fils nous est don -

B.

Pno. *p*

13 *mf* \* pas de traduction française; chanter en vocalise (la la)

S. *Ruh'.* \_\_\_\_\_ *Kom - met, ihr Hir - ten, ihr Män - ner und Frau'n!*  
*peace.* \_\_\_\_\_ *Come, all ye shep - herds, ye child - ren of earth.*  
*né.* \_\_\_\_\_

A. *Ruh'.* \_\_\_\_\_ *Kom - met, ihr Hir - ten, ihr Män - ner und Frau'n!*  
*peace.* \_\_\_\_\_ *Come, all ye shep - herds, ye child - ren of earth.*  
*né.* \_\_\_\_\_

T. *Ruh'.* \_\_\_\_\_  
*peace.* \_\_\_\_\_  
*né.* \_\_\_\_\_

B. \_\_\_\_\_

Pno. \_\_\_\_\_

19 *f*

S. *Kom - met, das lieb - li - che Kind - lein zu schau'n.* *Chris - tus, der Herr, ist*  
*Come ye bring greet - ings to yon hea - ven - ly birth.* *For Christ the Lord to*

A. *Kom - met, das lieb - li - che Kind - lein zu schau'n.* *Chris - tus, der Herr, ist*  
*Come ye bring greet - ings to yon hea - ven - ly birth.* *For Christ the Lord to*

T. \_\_\_\_\_ *Chris - tus, der Her*  
*For Christ the*

B. \_\_\_\_\_

Pno. \_\_\_\_\_

# CHORUS

## CHORUS (SATB) & PIANO

|           |                     |                                   |
|-----------|---------------------|-----------------------------------|
| EMR 13413 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Amazing Grace (5)                 |
| EMR 13413 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Auld Lang Syne (5)                |
| EMR 13414 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Aura Lee (5)                      |
| EMR 13413 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Cielito Lindo (5)                 |
| EMR 13417 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Clementine (5)                    |
| EMR 13413 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Funiculi-Funicula (5)             |
| EMR 13414 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Glory Hallelujah (5)              |
| EMR 13414 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Go Down, Moses (5)                |
| EMR 13413 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Greatest Choral Hits Volume 1 (5) |
| EMR 13414 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Greatest Choral Hits Volume 2 (5) |
| EMR 13415 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Greatest Choral Hits Volume 3 (5) |
| EMR 13416 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Greatest Choral Hits Volume 4 (5) |
| EMR 13417 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Greatest Choral Hits Volume 5 (5) |
| EMR 13416 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Greensleeves (5)                  |
| EMR 13417 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Home On The Range (5)             |
| EMR 13416 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Kumbaya (5)                       |
| EMR 13413 | BARCLAY, Ted (Arr.) | La Cucaracha (5)                  |
| EMR 13417 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Little Brown Jug (5)              |
| EMR 13415 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Londonderry Air (5)               |
| EMR 13416 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Morning Has Broken (5)            |
| EMR 13414 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Oh Happy Day (5)                  |
| EMR 13416 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Oh Susanna (5)                    |
| EMR 13415 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Oh When The Saints (5)            |
| EMR 13414 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Red River Valley (5)              |
| EMR 13415 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Scarborough Fair (5)              |
| EMR 13417 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Shenandoah (5)                    |
| EMR 13417 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Swing Low (5)                     |
| EMR 13415 | BARCLAY, Ted (Arr.) | The House Of The Rising Sun (5)   |
| EMR 13415 | BARCLAY, Ted (Arr.) | The Rivers Of Babylon (5)         |
| EMR 13416 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Yankee Doodle (5)                 |
| EMR 20540 | BIZET, Georges      | Highlights from Carmen (French)   |
| EMR 20944 | BIZET, Georges      | Highlights from Carmen (German)   |
| EMR 24018 | FAURE, Gabriel      | Quatre Mélodies                   |
| EMR 24100 | MASCAGNI, Pietro    | Ave Maria                         |
| EMR 1573P | MERCURY, Freddie    | Bohemian Rhapsody                 |
| EMR 14040 | MOUREY, Colette     | Merci, Dieu, Pour cet Univers.    |
| EMR 31155 | OFFENBACH, Jacques  | Barcarolle                        |
| EMR 24438 | OFFENBACH, Jacques  | La Vie Parisienne                 |
| EMR 24440 | OFFENBACH, Jacques  | Orphée Aux Enfers                 |
| EMR 24786 | PERGOLES, Giovanni  | Stabat Mater                      |
| EMR 14561 | POURCEL / PLANTÉ    | I Will Follow Him                 |
| EMR 33082 | PUCCINI, Giacomo    | Nessun Dorma                      |
| EMR 14034 | TAILOR, Norman      | Gospel Train                      |
| EMR 14033 | TRADITIONAL         | Moscow Nights                     |
| EMR 1579P | VANGELIS            | 1492 The Conquest Of Paradise     |
| EMR 20881 | VARIOUS             | 20 Celtic Hits Volume 1           |
| EMR 20882 | VARIOUS             | 20 Celtic Hits Volume 2           |
| EMR 20883 | VARIOUS             | 20 Celtic Hits Volume 3           |
| EMR 20884 | VARIOUS             | 20 Celtic Hits Volume 4           |
| EMR 14035 | VERDI, Giuseppe     | Viva Verdi                        |
| EMR 24439 | WAGNER, Richard     | Lohengrin                         |

## CHORUS (SATB) & ORGAN / PIANO

|           |                        |                               |
|-----------|------------------------|-------------------------------|
| EMR 13017 | BARATTO, Paolo         | Santa Cecilia                 |
| EMR 22602 | FRANCK, César          | Ecce Panis Veni Creator Hymne |
| EMR 24064 | MORTIMER, John (Arr.)  | Down By The Salley Gardens    |
| EMR 13000 | RICHARDS, Scott (Arr.) | Joy To The World              |

## CHORUS (SATB) & CD PLAYBACK

|           |                     |                                    |
|-----------|---------------------|------------------------------------|
| EMR 13413 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Amazing Grace + CD (5)             |
| EMR 13413 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Auld Lang Syne + CD (5)            |
| EMR 13414 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Aura Lee + CD (5)                  |
| EMR 13413 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Cielito Lindo + CD (5)             |
| EMR 13417 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Clementine + CD (5)                |
| EMR 13413 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Funiculi-Funicula + CD (5)         |
| EMR 13414 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Glory Hallelujah + CD (5)          |
| EMR 13414 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Go Down, Moses + CD (5)            |
| EMR 13413 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Greatest Choral Hits Volume 1 + CD |
| EMR 13414 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Greatest Choral Hits Volume 2 + CD |
| EMR 13415 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Greatest Choral Hits Volume 3 + CD |
| EMR 13416 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Greatest Choral Hits Volume 4 + CD |
| EMR 13417 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Greatest Choral Hits Volume 5 + CD |
| EMR 13416 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Greensleeves + CD (5)              |
| EMR 13417 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Home On The Range + CD (5)         |
| EMR 13416 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Kumbaya + CD (5)                   |
| EMR 13413 | BARCLAY, Ted (Arr.) | La Cucaracha + CD (5)              |
| EMR 13417 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Little Brown Jug + CD (5)          |
| EMR 13415 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Londonderry Air + CD (5)           |
| EMR 13416 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Morning Has Broken + CD (5)        |
| EMR 13414 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Oh Happy Day + CD (5)              |
| EMR 13416 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Oh Susanna + CD (5)                |

## Chorus (SATB) & CD Playback (Fortsetzung - Continued - Suite)

|           |                     |                                |
|-----------|---------------------|--------------------------------|
| EMR 13415 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Oh When The Saints + CD (5)    |
| EMR 13414 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Red River Valley + CD (5)      |
| EMR 13415 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Scarborough Fair + CD (5)      |
| EMR 13417 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Shenandoah + CD (5)            |
| EMR 13417 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Swing Low + CD (5)             |
| EMR 13415 | BARCLAY, Ted (Arr.) | The House Of The... + CD (5)   |
| EMR 13415 | BARCLAY, Ted (Arr.) | The Rivers Of Babylon + CD (5) |
| EMR 13416 | BARCLAY, Ted (Arr.) | Yankee Doodle + CD (5)         |

## CHORUS (SATB) & BRASS BAND

|           |                        |                                |
|-----------|------------------------|--------------------------------|
| EMR 2991  | ABBA                   | Money, Money, Money            |
| EMR 3714  | ABBA                   | Super Trouper                  |
| EMR 2547  | ANDERSSON              | Chess (Anthem)                 |
| EMR 2582  | ARMITAGE, Dennis       | Auld Lang Syne                 |
| EMR 9294  | BACH / GOUNOD          | Ave Maria                      |
| EMR 1359C | BACH / HÄNDEL          | Choral / Sinfonia & Gavotte    |
| EMR 1345C | BACH, Johann S.        | Dona Nobis Pacem               |
| EMR 3036C | BACH, Johann S.        | Jesu, Joy Of Man's Desiring    |
| EMR 2975  | BEETHOVEN, L.v.        | Ode To Joy                     |
| EMR 9309  | BELLINI, Joe (Arr.)    | Tom Dooley                     |
| EMR 1685  | BIZET, Georges         | Highlights from Carmen         |
| EMR 2570  | BOCELLI, Andrea        | Time to say Goodbye            |
| EMR 2867  | BOHLEN, Dieter         | We Have A Dream                |
| EMR 3886  | BRAHMS, Johannes       | Wiegenlied                     |
| EMR 9292  | CACCINI, Giulio        | Ave Maria                      |
| EMR 9306  | CAPDEVIELLE, J.P.      | Spente Le Stelle               |
| EMR 3360  | CREWE / GAUDIO         | Can't Take My Eyes Off You     |
| EMR 3438  | CRÜGER, Johann         | Nun danket alle Gott           |
| EMR 3516C | DENOFF / DENVER        | Take Me Home, Country Roads    |
| EMR 2969  | DOYLE, Patrick         | Non Nobis Domine (Henry V)     |
| EMR 3680  | EBB / KANDER           | New York, New York             |
| EMR 9308  | EBB / KANDER           | Cabaret                        |
| EMR 2974  | ELGAR, Edward          | Pomp And Circumstance Nr.1     |
| EMR 9957  | FAURE, Gabriel         | Cantique de Jean Racine        |
| EMR 9291  | FRANCK, César          | Panis Angelicus                |
| EMR 9296  | FRANCK, César          | Ave Maria                      |
| EMR 9297  | FRANCK, César          | Domine Non Secundum            |
| EMR 3672  | FRANCK, César          | Panis Angelicus                |
| EMR 9298  | FRANCK, César          | Psaume 150                     |
| EMR 3671  | FRANCOIS, Claude       | Alexandrie, Alexandra          |
| EMR 2768  | GILLES                 | Les Trois Cloches              |
| EMR 3882  | GIOARDANI, Giuseppe    | Caro Mio Ben                   |
| EMR 2518  | HAMMOND / BETTIS       | One Moment in Time             |
| EMR 1343C | HÄNDEL, Georg Fr.      | Amen from the "Messiah"        |
| EMR 9288  | HÄNDEL, Georg Fr.      | Largo From Xerxes              |
| EMR 3436  | HÄSSLER, Hans Leo      | Passion Choral                 |
| EMR 2933  | HORNER, James          | Troy                           |
| EMR 3678  | HORNEZ / MISRAKI       | Qu'est-ce qu'on attend         |
| EMR 2769  | JACKSON / RICHIE       | We Are The World               |
| EMR 3666C | JACKSON, Michael       | Heal The World                 |
| EMR 3680  | KANDER / EBB           | New York, New York             |
| EMR 3437  | KOCHER, Conrad         | Dix                            |
| EMR 3439  | LUTHER, Martin         | Ein' feste Burg ist unser Gott |
| EMR 9164  | MACDUFF, Gordon        | Red Is The Rose                |
| EMR 3885  | MARTINI, Jean-Paul     | Plaisir d'amour                |
| EMR 32018 | MASCAGNI, Pietro       | Ave Maria                      |
| EMR 3446  | MASON, Lowell          | Nearer My God To Thee          |
| EMR 2538  | MILES, John            | Music                          |
| EMR 9303  | MORRICONE, Ennio       | Conradiana                     |
| EMR 2914  | MORTIMER, John G.      | Conquistador                   |
| EMR 2579  | MORTIMER, John G.      | Moscow Nights                  |
| EMR 3305  | MOZART, W.A.           | Mozart Medley                  |
| EMR 9300  | NAULAIS, Jérôme        | Ave Maria                      |
| EMR 9304  | NAULAIS, Jérôme        | Cielito Lindo                  |
| EMR 3676  | NAULAIS, Jérôme (Arr.) | Clementine                     |
| EMR 9307  | NAULAIS / GOMEZ        | L'Ame de Notre Harmonie        |
| EMR 3066C | NORIS, Günter          | Close Together                 |
| EMR 3076C | NORIS, Günter          | Disco Lady                     |
| EMR 3068C | NORIS, Günter          | Rock Your Blues Away           |
| EMR 2542C | NORIS, Günter          | Samba Olé                      |
| EMR 3069  | NORIS, Günter          | Trumpet In The Night           |
| EMR 3074  | NORIS, Günter          | Twisting Brass                 |
| EMR 2674C | NORTH / ZARET          | Unchained Melody (Ghost)       |
| EMR 3545  | PANCERI / MENGALI      | Vivo Per Lei                   |
| EMR 3941  | PARSON, Ted            | Deep River                     |
| EMR 3939  | PARSON, Ted            | Freedom                        |
| EMR 3950  | PARSON, Ted            | Glory                          |
| EMR 3945  | PARSON, Ted            | Jericho                        |
| EMR 3942  | PARSON, Ted            | Kumbaya                        |
| EMR 3949  | PARSON, Ted            | Let My People Go               |
| EMR 3947  | PARSON, Ted            | Motherless Child               |
| EMR 9305  | PARSON, Ted            | My Bonnie                      |
| EMR 3943  | PARSON, Ted            | Nobody Knows                   |
| EMR 3940  | PARSON, Ted            | Riverside                      |